

**SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN,
LIEBE BESUCHERINNEN UND BESUCHER,
LIEBE GÄSTE,**

herzlich willkommen auf dem Tempelhofer Feld, dem ehemaligen Flughafen des Flughafens Tempelhof.

Gegenseitige Rücksichtnahme aller Besucher und der Respekt gegenüber Pflanzen und Tieren sind u.a. die Voraussetzung für einen erholsamen und angenehmen Aufenthalt. Bitte beachten Sie deshalb die nachstehenden Hinweise, zu deren Einhaltung jede Besucherin/jeder Besucher verpflichtet ist:

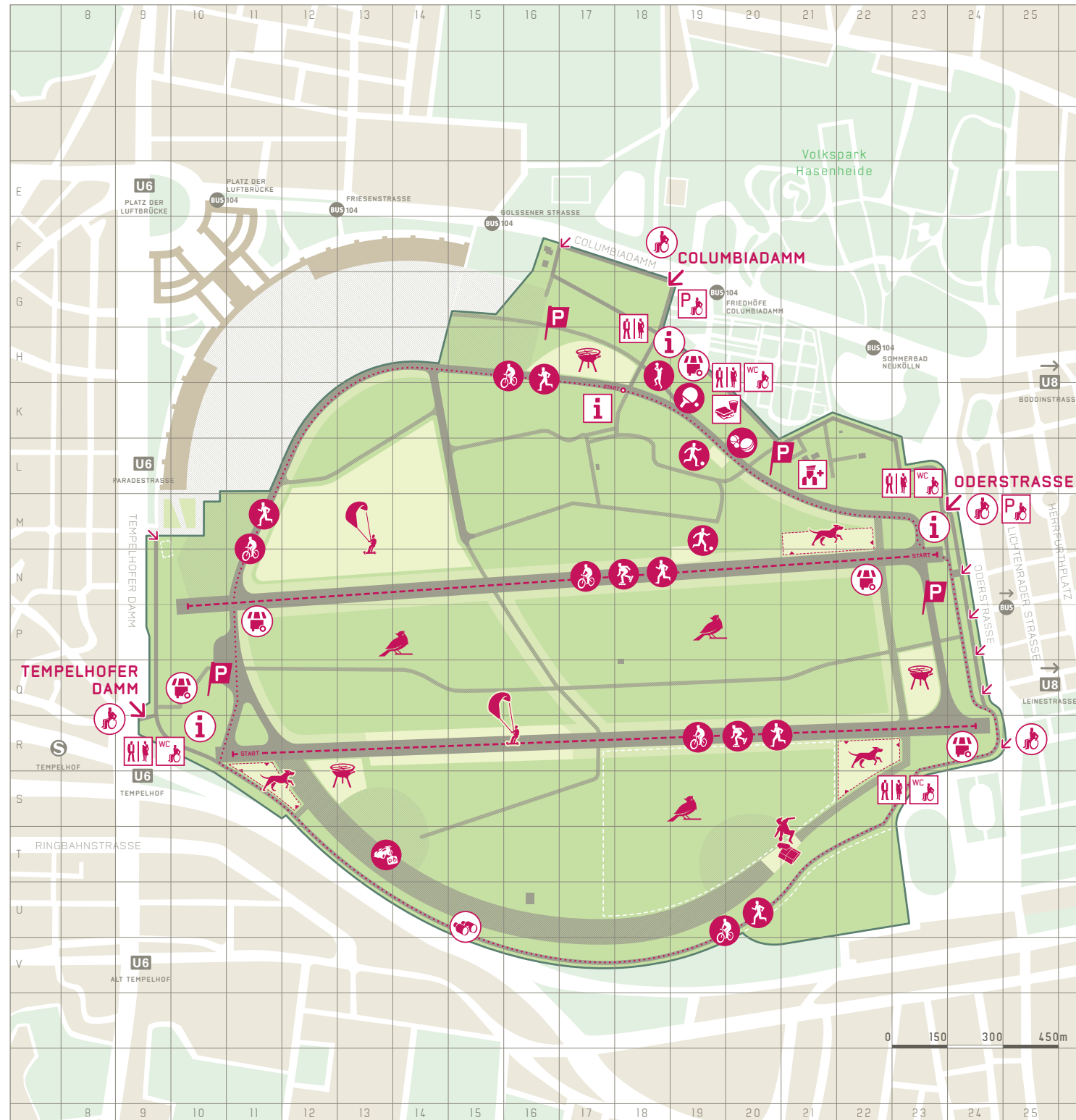
DEAR LADIES AND GENTLEMEN, DEAR VISITORS AND GUESTS,
Welcome to Tempelhofer Feld, the former airfield of Tempelhof airport.
Being considerate of all other visitors and respecting plants and animals are the preconditions for a relaxing and pleasant stay. Please therefore observe the following rules that every visitor is required to comply with:

**ÖFFNUNGSZEITEN
OPENING TIMES**

Januar January	7.30 – 17.00 Uhr 7.30 am – 5.00 pm
Februar February	7.00 – 18.00 Uhr 7.00 am – 6.00 pm
März March	6.00 – 19.00 Uhr 6.00 am – 7.00 pm
April April	6.00 – 20.30 Uhr 6.00 am – 8.30 pm
Mai May	6.00 – 21.30 Uhr 6.00 am – 9.30 pm
Juni June	6.00 – 22.30 Uhr 6.00 am – 10.30 pm
Juli July	6.00 – 22.30 Uhr 6.00 am – 10.30 pm
August August	6.00 – 21.30 Uhr 6.00 am – 9.30 pm
September September	6.00 – 20.30 Uhr 6.00 am – 8.30 pm
Oktober October	7.00 – 19.00 Uhr 7.00 am – 7.00 pm
November November	7.00 – 18.00 Uhr 7.00 am – 6.00 pm
Dezember December	7.30 – 17.00 Uhr 7.30 am – 5.00 pm

IMPRESSUM

Grün Berlin GmbH | Columbiadamm 10, Turm 7 | 12101 Berlin | T 030 70 09 06-0
F 030 70 09 06-70 | info@gruen-berlin.de | www.gruen-berlin.de
Stand: Juli 2016 | Design: minigram



**HINWEISE
NOTICES**

-  Info-Box / Allgemeine Informationen
Info-Box / General Information
-  Infopavillon / Informationen zur Entwicklung des Feldes
Information pavilion / Information about Field Development
-  Parkaufsicht / Service / Erste Hilfe / Lost and found
T 030 70 09 06-88
Park Supervision / Service / First Aid / Lost and Found
T 030 70 09 06-88
-  Aussichtspunkt - Die Stadt aus einer neuen Perspektive.
Observation Point - The city from a new perspective.
-  WC
WC
-  WC behindertengerecht
Handicapped accessible WC
-  Ganzjährige Gastronomie
Year-Round Refreshments
-  Temporäre / mobile Gastronomie
Temporary / Mobile Refreshments
-  Wiesenmeer - Das Tempelhofer Feld ist ein wertvoller Lebensraum für Tiere und Pflanzen.
Sea of meadows - Tempelhofer Field is an important habitat for animals and plants.
-  Leinenpflicht - Auf dem Tempelhofer Feld sind Hunde an der Leine zu führen.
Mandatory lead policy - Dogs must be kept on leads on Tempelhofer Field.
-  Hundeauslaufbereich
Dog exercise area
-  Grillen nur in den ausgewiesenen Grillbereichen.
Grilling only in designated BBQ areas.
-  Projekte
Projects
-  Skate-Anlage / Granit-Skulptur
Skate park / Granite sculpture
-  Windsportbereich für Kiteboarder und Kitebuggy
Wind sports area for kiteboarding and kitebuggy
-  Radfahren nur auf befestigten Wegen.
Cycling only on paved paths.
-  Skaten - Beachten Sie die Hinweise an der Strecke.
Skating - Observe the signs along the route.
-  Bolzplatz
Soccer field
-  Basketball
Basketball
-  Tischtennis
Table tennis
-  Boule
Lawn bowling
-  Modellautos
Model cars
-  Eingang
Entrance
-  Eingang behindertengerecht
Handicapped accessible entrance
-  Parkplätze behindertengerecht
Handicapped accessible parking
-  Start- und Landebahnen des ehemaligen Flughafens ca. 2 km
Former airport runways and landing strips ca. 2 km
-  Rundweg ca. 6 km
Ring path ca. 6 km